



AtTalaq

الطلاق

أَطَّلَقَ

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. O Prophet, when you divorce women, so divorce them at their prescribed periods, and count the period. And fear Allah, your Lord. Do not expel them out of their houses, nor should they leave, except that they commit a clear indecency. And these are the limits of Allah. And whoever transgresses the limits of Allah, so indeed he will wrong his own self. You know not, it may be that Allah will bring about after this a matter (of reconciliation).

اے نبی جب طلاق دو تم عورتوں کو تو طلاق دو انکو انکی عدت کو پیش نظر رکھ کر اور شمار رکھو عدت کا۔ اور ڈرو اللہ سے جو تمہارا رب ہے۔ نہ نکالو انہیں انکے گھروں سے اور نہ وہ خود نکلیں مگر یہ کہ وہ کریں بے حیائی کھلے طور پر۔ اور یہ ہیں حدود اللہ کی۔ اور جو کوئی تجاوز کرے گا اللہ کی حدود سے تو بیشک وہ ظلم کرے گا اپنے آپ پر۔ نہیں جانتے تم کہ شاید اللہ پیدا کر دے اسکے بعد کوئی صورت (موافقت کی)۔

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعَدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا الْعِدَّةَ وَاتَّقُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ لَا تُخْرِجُوهُنَّ مِنْ بُيُوتِهِنَّ وَلَا يَخْرُجْنَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُّبِينَةٍ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ لَا تَدْرِي لَعَلَّ اللَّهَ يُحْدِثُ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا ﴿١٠﴾

2. Then when they have reached their term, either retain them in a

پھر جب پہنچ جائیں وہ اپنی معیاد کو تو انکو روک لو اچھے طریقہ سے یا علیحدہ کر دو

فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ

fair manner, or part with them in a fair manner. And call to witness two just men from among you, and establish testimony for Allah. This you are admonished with, whoever believes in Allah and the Last Day. And whoever fears Allah, He will appoint for him a way out.

اچھے طریقہ - اور گواہ کر لو دو منصف مردوں کو اپنے میں سے اور دو درست گواہی اللہ کے لئے۔ یہ ہے وہ نصیحت جو کی جاتی ہے اسکو جو ایمان رکھتا ہے اللہ پر اور روز آخرت پر۔ اور جو کوئی ڈرے گا اللہ سے۔ وہ پیدا کر دے گا اسکے لئے نجات کی صورت۔

وَأَشْهِدُوا ذَوَىٰ عَدْلٍ مِّنكُمْ وَأَقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ ذَٰلِكُمْ يُوعَظُ بِهِ مَن كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۚ وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا

3. And He will provide for him from where he could not imagine. And whoever trusts in Allah, then He is sufficient for him. Indeed, Allah brings to fulfillment His decrees. Indeed, Allah has appointed for everything a measure.

اور وہ رزق دے گا اسکو ایسی جگہ سے جہاں سے نہ ہو اسکو گمان۔ اور جو بھروسہ رکھے گا اللہ پر تو وہ ہو گا اسکے لئے کافی۔ بیشک اللہ پورا کر دیتا ہے اپنے کام۔ بلاشبہ مقرر کر رکھا ہے اللہ نے ہر چیز کا ایک اندازہ۔

وَيَرْزُقُهُ مِمَّنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ ۗ إِنَّ اللَّهَ بَالِغُ أَمْرِهِ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا

4. And those who have despaired of menstruation among your women, if you are in doubt, then their period is three months, and those who have not menstruated yet. And for those who are pregnant, their term is

اور وہ جو ناامید ہو چکی ہوں حیض سے تمہاری عورتوں میں سے۔ اگر تمکو شبہ ہو تو انکی عدت ہے تین مہینے اور وہ جنکو ابھی حیض نہیں آنے لگا۔ اور جو حمل والی عورتوں ہوں انکی میعاد یہ ہے کہ وہ وضع کر لیں اپنا حمل (بچہ)

وَاللَّيِّ يَسِّنَ مِنَ الْمَحِيضِ مِمَّنْ نِّسَائِكُمْ إِنْ اٰرْتَبْتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَاثَةُ اَشْهُرٍ ۗ وَاللَّيِّ لَمْ يَحْضَنْ وَأُولَاتِ الْأَحْمَالِ أَجَلُهُنَّ أَنْ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ۚ وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ

that they deliver their burden (give birth). And whoever fears Allah, He will make for him his matter easy.

جن لیں)۔ اور جو ڈرے گا اللہ سے وہ پیدا کر دے گا اسکے لئے اسکے کام میں سہولت۔

يَجْعَلُ لَهُ مِنْ أَمْرِهِ يُسْرًا ﴿٤﴾

5. That is the command of Allah, which He has sent down to you. And whoever fears Allah, He will remove from him his evil deeds, and will enhance for him reward.

یہ ہے علم اللہ کا جو اسے نازل کیا ہے تم پر۔ اور جو ڈرے گا اللہ سے وہ دور کر دیگا اس سے اسکی برائیاں اور بڑھادے گا اسکے لئے اجر۔

ذَلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنْزَلَهُ إِلَيْكُمْ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُعْظِمْ لَهُ أَجْرًا ﴿٥﴾

6. Lodge them (in the waiting period) in a place where you live yourselves, according to your means, and do not harm them, so as to oppress them. And if they are pregnant, then spend on them until they deliver their burden. Then if they suckle (the child) for you, then give them their wages, and confer among yourselves in kindness. And if you make difficult for each other then would suckle for him another (woman).

سکونت دو انکو (عدت کے دوران) ایسی جگہ جہاں تم خود رہتے ہو اپنی حیثیت کے مطابق۔ اور نہ تکلیف دو انکو تاکہ تنگی ڈالو ان پر۔ اور اگر وہ ہوں حاملہ تو خرچ کرتے رہو ان پر یہاں تک کہ وہ وضع کر لیں اپنا حمل۔ پھر اگر وہ دودھ پلائیں (بچہ کو) تمہارے لئے تو دیدو انکو ان کی اجرت۔ اور موافقت رکھو آپس میں پسندیدہ طریقے سے۔ اور اگر باہم تنگی پیدا کرو تو دودھ پلانے کی اسکی خاطر سے کوئی دوسری (عورت)۔

أَسْكِنُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنْتُمْ مِنْ وُجْدِكُمْ وَلَا تُضَارَّوهُنَّ لِتُضَيِّقُوا عَلَيْهِنَّ وَإِنْ كُنَّ أُولَاتٍ حَمْلٍ فَأَنْفِقُوا عَلَيْهِنَّ حَتَّىٰ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ فَإِنْ أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ وَآمَرُوا بِبَيْنِكُمْ بِمَعْرُوفٍ وَإِنْ تَعَاَسَرْتُمُ فَاخْرَجُوا لَهَا خَرَٰٓءَۃً ﴿٦﴾

7. Let him spend, he who has means,

خرچ کرنا چاہیے صاحب وسعت کو

لِيُنْفِقَ ذُو سَعَةٍ مِّنْ سَعَتِهِ وَمَنْ

according to his means. And whosoever, is restricted upon him, his provision, so let him spend from what Allah has given him. Allah does not burden a person beyond what He has given him. Allah will soon bring, after hardship, an ease.

اپنی وسعت کے مطابق۔ اور وہ تنگ کر دیا گیا ہو جس کے لئے اسکا رزق تو وہ خرچ کرے اسمیں سے جو دیا ہے اسکو اللہ نے۔ اللہ نہیں زیر بار کرتا کسی جان کو مگر جتنا اسکو دیا ہے۔ عنقریب اللہ کریگا تنگی کے بعد آسانی۔

قُدْرَةٍ عَلَيْهِ رِزْقُهُ فَلْيُنْفِقْ مِمَّا آتَاهُ اللَّهُ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَا آتَاهَا سَيَجْعَلُ اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا ﴿٧﴾

8. And how many towns rebelled against the command of their Lord and His messengers, so We called them to a severe account and We imposed on them a terrible punishment.

اور کتنی ہی بستیاں تمہیں جنہوں نے سرکشی کی حکم کی اپنے رب کے اور اسکے رسولوں کے تو محاسبہ کیا ہم نے انکا سخت حساب میں اور ان کو عذاب دیا بدترین عذاب۔

وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ عَتَتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِ فَحَاسَبْنَاهَا حِسَابًا شَدِيدًا وَعَذَّبْنَاهَا عَذَابًا نُكْرًا ﴿٨﴾

9. So they tasted the evil consequence of their affair, and it was the outcome of their affair full of loss.

سو چکھ لی انہوں نے سزا اپنے کاموں کی اور ہوا انجام ان کے معاملے کا خسارے والا۔

فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عَاقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا ﴿٩﴾

10. Allah has prepared for them a severe punishment. So fear Allah, O you men of understanding, those who have believed. Indeed, Allah has sent down to you an admonition.

تیار کر رکھا ہے اللہ نے انکے لئے سخت عذاب۔ تو ڈرو اللہ سے اے عقل والو جو ایمان لائے ہو۔ بیشک نازل کر دی ہے اللہ نے تمہاری طرف نصیحت۔

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ الَّذِينَ آمَنُوا قَدْ أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا ﴿١٠﴾

11. A Messenger who recites to you the verses of Allah, clearly guided, that He may bring out those who believed and did righteous deeds from darkness into light. And whoever believes in Allah and does righteousness, He shall admit him into gardens flowing underneath which rivers, they shall abide therein forever. Indeed, Allah has excellent provision for them.

ایک رسول جو پڑھتا ہے تمہارے سامنے آیات اللہ کی جو روشن ہیں تاکہ وہ نکال لائے انکو جو ایمان لائے اور کرتے رہے نیک اعمال اندھیروں میں سے روشنی کی طرف۔ اور جو ایمان لائے اللہ پر اور کرے نیک عمل وہ انکو داخل کریگا جنتوں میں بہ رہی ہیں جنکے نیچے نہریں۔ وہ رہیں گے ان میں ہمیشہ۔ بیشک بہترین رکھا ہے اللہ نے انکے لئے رزق۔

رَسُولًا يَتْلُوا عَلَيْكُمْ آيَاتِ اللَّهِ مُبَيِّنَاتٍ لِيُخْرِجَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا قَدْ أَحْسَنَ اللَّهُ لَهُ رِزْقًا ﴿١١﴾

12. Allah it is He who has created seven heavens and of the earth, the like of them. Descends His command among them, so that you may know that Allah, over all things, has power and that Allah encompasses all things in knowledge.

اللہ وہی ہے جس نے پیدا کئے سات آسمان اور زمین بھی انکی طرح۔ نازل ہوتا رہتا ہے اسکا حکم انکے درمیان تاکہ تم جان لو کہ اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔ اور یہ کہ اللہ احاطہ کئے ہوئے ہے ہر چیز کا اپنے علم سے۔

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ يَتَنَزَّلُ الْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا ﴿١٢﴾

